CHAPTER I

INTRODUCTION

This Chapter will be discuss the background of the study, research problem, objective of the study, significance of the study, scope of the study and definition of term.

1.1 Background of the Study

Language is a communication tool to connect with one another with good language we can comprehend another. Because language is a process that must be perceived and understood as a whole, it has impact in life which is keep the balances connectivity even has different meaning among each languages.

In this chapter, the researcher attempts to analyze the language in view of the significance or meaning elements that can be understood thoroughly, the researcher tries to apply some theories of language learning in terms of the semantic meaning. Semantics is a branch of linguistics that studies the meaning of a word or phrases, people found their level of understanding of a language depends on how they interpret it. So, sometimes a lot of people find out misunderstanding in make relation and communication because of languages.

In this chapter the researcher tries to analyze the translation of al-quran surah *Ar-rahman* particularly, the purpose of this analysis is intended to the readers to getting the well interpret, because the truth only to God so as to avoid perceptions that might arise then the analysis is restricted only in the sense of understanding.

The Quran is the holy book of Islam revealed to Prophet Mohammed to his people through the angel Gabriel, the Quran is a revelation or guidance for mankind, which is a day earlier stories as a role model for the present and future, as the Muslims of course mandatory for us to learn and practice it, for that as role al qur-an is very important in life as an eternal grip.

The researcher tries to translate and interpret the English language that focus on *Ar-Rahman which is* consists of 78 surahs, including class surah *Makkiyah*, the name of "*ar-rahman*" (the merciful), derived from the word "*Ar Rahman*" contained in the first paragraph of this letter. *Ar rahman* is one of the big names Allah. A piece of this surah explains His love, Allah SWT to His servants, by giving favors the infinite in the world and the Hereafter.

The researcher takes surah *Ar-Rahman* as study materials because humans have forgotten with all the blessing that the lord gave, can be expected this analysis can be used as a reminder particularly to the researcher and all of us, because Allah always provides and adds pleasure only to those who are willing and able to give thanks. Allah also has guaranteed that He will protect Quran from human tempering, as He says in surah *Al-Hijr* verse 9:"and today's readers can find exact copies of it all over the world. The holy Quran today is the same as the holy Quran revealed to Mohammad. The holy Quran consist of 114 surahs and 6666 verses. The language of it is different from the other. It has special thing. The holy Quran has a great grammar that is always amazed by everyone who reads or hears. It is the extraordinary of the holy Quran. Actually, the original languages of the holy Quran were Arabic, but it has been translated into many other languages. In this research, the researcher attempt to analyzes in English translation.

The researcher tries to discus about surah *Ar-rahman* and the research wants to investigate the meaning of (Lexical, Sentential and discoursal meaning) used data sources. Not only that the researcher tries to find of message inside (moral, religious and social message).

1.2 Research Problem

This study is done to describe and explain to give information based on the following problems:

1. What kinds of meaning are involved in the English translation of Surah *Ar-   rahman* especially about lexical, sentential and discoursal meaning?

2. What messages are found in the English translation of Surah *Ar-rahman*?

1.3 Objective of the Study

       This study is intended to describe and giving information through the researcher's analysis and the study that have been mentioned in the problems of the study above, those are:

1. The kinds of meaning involved in the English translation of Surah *Ar-rahman* especially lexical, sentential and discoursal meaning.

2. The messages found in the English translation of Surah *Ar-rahman*.

1.4 Significance of the Study

       The results of this study are hopefully useful for the researcher and also for the readers by giving benefit and more information about semantics study. In addition, this study can be used as a reference for the next researchers who are interested in conducting similar studies.

1.5 Scope of the Study

    The scopes of this researches in focused on semantics perspective, particularly on meaning analysis related to the lexical, sentential and discoursal meaning while the limitation is concentrated on surah *Ar-rahman*, it is 55 surah of holy Quran and it consists of 78 verses and the messages found in it and why the researcher choices the material because a lot of people are often forget for blessing of God, so can be expected this analysis be reminder for readers particularly the researcher.

1.6 Definition of key terms

To make this study clearer and to avoid misunderstanding, the researcher would like to give the definition of key terms related to the topic, as follows:

Surah *Ar-rahman*: 55 surah of holy Quran that consist of 78 verses. And the definitions are:

Meaning   : Idea or concept that can be transferred from the speaker's mind   to the hearer by embodying them, as it were, in the form of one language or another.

Message   : a spoken or written communication sent from one person to other

Semantics   : a branch of linguistics studying about meaning.

Translation   : the process of transferring language from the source/origin language into the target language.